



Aviso
3 de octubre de 2011

Dennis M. Walcott
Canciller

El traslado temporario de la escuela P.S. 51 (02M051) al edificio M816 al comienzo del ciclo lectivo 2011-2012.

I. Descripción del contenido y propósito del asunto a considerarse.

El 8 de septiembre de 2011, el Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York (DOE) emitió una declaración de emergencia en la que traslada temporalmente a la escuela P.S. 51 Elias Howe (02M051, "P.S. 51"), una escuela primaria zonal ya en actividad, del edificio M051 el cual se encuentra en 525 West 44th Street en el distrito 2 de Manhattan, a una sede arrendada con dirección en 323 East 91st Street también en el distrito 2 de Manhattan, conocido como "Our Lady of Good Counsel," o edificio M816. El traslado de emergencia tuvo lugar el 8 de septiembre de 2011 y estará en efecto por seis meses. El DOE ahora propone extender el traslado temporario de la escuela P.S. 51 hasta septiembre del 2013, momento en el cual la escuela P.S. 51 se mudaría a su nuevo edificio, el cual está en construcción actualmente, en una propiedad contigua al antiguo edificio de la escuela.

Tal como consta en la declaración de emergencia, el traslado es necesario por razones de salud, seguridad y por el bienestar general de los alumnos. Actualmente, tres proyectos importantes se están llevando a cabo en lugares adyacentes a la propiedad M051. Entre éstos se encuentra un proyecto para crear una plataforma sobre las vías ferroviarias del Hudson adyacentes a la escuela, en la cual se construirá posteriormente un edificio rasca cielos. Otra construcción importante cercana, es la construcción de nuevas instalaciones para la escuela P.S. 51, la cual se lleva a cabo de manera contigua al edificio M051 actual. Se espera que la combinación de los proyectos aumente el nivel de ruido en los alrededores del edificio de la escuela, afecte la calidad del aire y haga que el funcionamiento de la P.S. 51 en el edificio M051 sea poco práctico durante el corriente ciclo lectivo y el correspondiente a 2012-2013.

Luego de dialogar exhaustivamente con la comunidad escolar y con los funcionarios electos y luego de esforzarse para mitigar las preocupaciones de permanecer en el edificio M051, el DOE comenzó a indagar varias formas de ubicar a la P.S. 51 en otras instalaciones hasta que se complete la construcción. El edificio M816 se encuentra aproximadamente a cuatro millas del edificio M051 y estaba programado que no se utilizara durante el ciclo lectivo 2011-12. Si bien el edificio M816 no se encuentra en las inmediaciones de la P.S. 51, está ubicado en el distrito 2 y es el único edificio con suficiente espacio para acomodar a todos los grados de la P.S. 51 en un solo lugar. Otros sitios más cercanos a la escuela P.S. 51 habrían requerido que se dividiera la escuela en dos lugares, con ambas mitades ubicadas de manera conjunta con otras escuelas.

El DOE espera que se completen las nuevas instalaciones de la P.S. 51 para septiembre del 2013, aunque se anticipa que la construcción de los otros proyectos contiguos a la escuela continúen después de esa fecha. No obstante, la P.S. 51 se mudará a su nuevo edificio cuando se complete la construcción del mismo, en septiembre de 2013 porque gran parte del aumento del ruido y del impacto en la calidad del aire disminuirán cuando se completen las nuevas instalaciones de la P.S. 51.

La escuela P.S. 51 es una escuela primaria zonal de distrito, con 334 alumnos en los grados de jardín de infantes a quinto. Si bien la P.S. 51 operaba un programa de pre-jardín de infantes en su edificio anterior, no lo hará mientras esté situada en el edificio M816.

En una Declaración del Impacto Educativo (EIS, por sus siglas en inglés) que se publicó en octubre de 2011, el DOE propone inaugurar una nueva escuela primaria zonal del distrito (02MTBD, "New School") al comienzo de septiembre de 2012 en el edificio M816. Si se aprueba esa EIS, New School tendrá disponible una clase de jardín de infantes en el M816 en 2012-2013 y con el tiempo se expandiría para abarcar de jardín de infantes a quinto grado.

Si se aprueban estas dos propuestas, por un tiempo New school se ubicará de manera conjunta en M816 con la P.S. 51 durante el ciclo lectivo 2012-2013. Una "ubicación conjunta" (co-ubicación) significa que dos o más instituciones escolares se encuentran en el mismo edificio y pueden compartir espacios comunes como auditorios, gimnasios y cafeterías. Si se aprueban estas dos propuestas, los alumnos inscriptos para el 2012-2013 en ambas escuela, New School y P.S. 51 en el M816 serán de 340 a 445, lo que constituiría un índice de utilización del 89 al 117%. El concepto de "índice de utilización" se explica debajo.

Como se puede ver, actualmente el DOE planea mudar a la escuela P.S. 51 del edificio M816 a sus nuevas instalaciones, contiguas a su lugar previo en el edificio M051 luego del año académico 2012-2013. Si el nuevo lugar para la escuela P.S. 51 no está listo para ese momento, el DOE emitirá una EIS (separada de las otras) en la que describirá planes alternativos para situar a la P.S. 51.

El edificio M816 es un lugar arrendado al cual le queda un año para terminar su contrato de alquiler. El contrato de alquiler de ese edificio vence el 31 de agosto de 2012. El DOE actualmente mantiene conversaciones con la arquidiócesis de Nueva York para obtener un contrato de alquiler a largo plazo para ese edificio. Si el DOE no consigue un contrato de alquiler a largo plazo para el M816, propondrá nuevos planes para New School y para P.S. 51 en una nueva EIS.

II. Información del lugar donde puede obtenerse el texto completo del asunto propuesto.

La Declaración del Impacto Educativo (EIS) se puede obtener en el sitio web del Departamento de Educación: <http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/2011-2012/Nov2011PEP.htm>.

Copias de la declaración EIS también se encuentran disponibles en la oficina principal de la escuela P.S. 51.

III. Presentación de comentarios públicos.

Los comentarios pueden enviarse por escrito a D02Proposals@schools.nyc.gov.

O se puede llamar al (212) 374-3466.

IV. Nombre, oficina, dirección, correo electrónico y número telefónico del funcionario representante del distrito de la ciudad, que tiene conocimiento del asunto bajo consideración y de quien se puede obtener información con respecto al tema.

Nombre: Benjamin Taylor
Oficina: División de Planificación de Opciones Escolares
Dirección: 52 Chambers Street, New York, NY 10007
Correo electrónico: D02Proposals@schools.nyc.gov
Teléfono: (212) 374-3466

V. Fecha, hora y lugar de la audiencia pública conjunta para debatir esta propuesta.

Miércoles 2 de noviembre de 2011, a las 6:00 p. m.
Escuela P.S. 51 / Edificio M816
323 East 91st Street
New York, NY 10128

Las preguntas acerca de la propuesta se deben canalizar de la forma indicada en la sección IV.

La inscripción de oradores comenzará 30 minutos antes de la audiencia y terminará 15 minutos después del inicio de la misma.

VI. Fecha, hora y lugar de la reunión del Panel para la Política Educativa en la cual el Panel votará sobre el tema propuesto.

17 de noviembre de 2011, a las 6:00 p .m.
Frank Sinatra School of the Arts High School
35-12 35th Avenue
Queens, NY 11106